

1. TITLE OF THE CERTIFICATE (DE) (1)

**Abschlussprüfung im staatlich anerkannten Ausbildungsberuf
Fachkraft für Abwassertechnik**

(1) in original language

2. TRANSLATED TITLE OF THE CERTIFICATE (EN)(1)

**Final examination in the state-recognized training occupation Sewage engineering
technician**

(1) This translation has no legal status.

3. PROFILE OF SKILLS AND COMPETENCES

- Inspect, maintain and carry out routine repairs to machines, equipment, pipe systems and building structures
- Operate plants and equipment
- Collect and evaluate data, apply process optimisation
- Take measurements and conduct analyses for the purposes of process and quality control
- Be in possession of the necessary electro-technical skills to identify the dangers of dealing with electricity, assess malfunctions and carry out electrical work
- Plan, monitor, control and document process sequences
- Identify malfunctions within the process sequence and initiate measures to eliminate faults
- Identify risks within the work process and carry out protective measures
- Work in a cost-effective and environmentally sustainable manner whilst remaining aware of hygiene
- Monitor and document compliance with statutory requirements
- Procure information, plan and coordinate work
- Carry out work autonomously on the basis of technical documentation and rules and in compliance with the relevant legal stipulations
- Document performance and initiate quality assurance measures, measures for health and safety at work and measures for environmental protection.

4. RANGE OF OCCUPATIONS ACCESSIBLE TO THE HOLDER OF THE CERTIFICATE (1)

Sewage engineering technicians work in the fields of drainage systems and the treatment of sewage and sewage sludge at government-owned and industrial sewage treatment plants.

(1) if applicable

(*) Explanatory notes

This document is designed to provide additional information about the specified certificate and does not have any legal status in itself. The format of the description is based on the following texts: Council Resolution 93/C 49/01 of 3 December 1992 on the transparency of qualifications, Council Resolution 96/C 224/04 of 15 July 1996 on the transparency of vocational training certificates, and Recommendation 2001/613/EC of the European Parliament and of the Council of 10 July 2001 on mobility within the Community for students, persons undergoing training, volunteers, teachers and trainers.

More information on transparency is available at: www.europass.cedefop.eu.int/transparency

© European Communities 2002

5. OFFICIAL BASIS OF THE CERTIFICATE	
Name and status of the body awarding the certificate Chamber of Industry and Commerce, competent bodies for vocational training in the civil service	Name and status of the national/regional authority providing accreditation/recognition of the certificate Chamber of Industry and Commerce, competent bodies for vocational training in the civil service
Level of the certificate (national or international) ISCED 3B German Qualifications Framework (DQR) level 4 (alignment is preliminary pursuant to "German Qualifications Framework for Lifelong Learning" - German EQF - Referencing report of 15 November 2012). Published by: Federal Ministry of Education and Research (BMBF), Berlin and Bonn; Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany (Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs - KMK), Berlin)	Grading scale / Pass requirements 100-92 points = 1 = excellent 91 - 81 points = 2 = good 80 - 67 points = 3 = average 66 - 50 points = 4 = pass 49 - 30 points = 5 = poor 29 - 0 points = 6 = fail A total of at least 50 grade points are required to pass the examination.
Access to next level of education / training Master craftsman qualification in sewage engineering	International agreements In the field of vocational training, joint declarations on the comparability of qualifications obtained in the respective vocational training systems have been signed on the basis of bilateral agreements concluded between Germany and France and between Germany and Austria.
Legal basis Ordinance on Initial Vocational Education and Training in the Occupation of Sewage engineering technician of 06/17/2002 (Federal Law Gazette, Part I, p 2335) Resolution of the Standing Conference of the Ministers of Education and Cultural Affairs of the Länder in the Federal Republic of Germany, KMK, of 14.05.2002), (Federal Gazette, No 204a of 31.10.2002)	

6. OFFICIALLY RECOGNISED WAYS OF ACQUIRING THE CERTIFICATE
Final examination administered by the competent body: 1. after completion of dual training in a company and at part-time vocational school (normal procedure) 2. after retraining in a recognized training occupation 3. as an external examination for working people without formal vocational qualifications or persons who have been trained at full-time vocational schools or other vocational training institutions
Additional information Entry requirements: Entry requirements are not governed by legislation; as a rule, young people are admitted after completing (nine or ten years of) general education. Duration of training: 3 years. Training in the "dual system": Teaching of the knowledge, skills and competences needed for an occupation is based on the typical requirements of work and business processes and prepares the trainees for a specific job. The training is provided in a company and at part-time vocational school: In the company, the trainees acquire practical skills in a real working environment. On one or two days per week, the trainees attend part-time vocational school, where they are taught general and vocational knowledge related to their training occupation. More information is available at: www.berufenet.arbeitsagentur.de National Europass Centre www.europass-info.de